

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesgerichtshofs (Německo) dne 18. listopadu 2013 — Coty Germany GmbH v. Stadtsparkasse Magdeburg

(Věc C-580/13)

(2014/C 31/04)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesgerichtshof

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Coty Germany GmbH

Žalovaná: Stadtsparkasse Magdeburg

Předběžná otázka

Je třeba čl. 8 odst. 3 písm. e) směrnice 2004/48/ES⁽¹⁾ vykládat v tom smyslu, že toto ustanovení brání vnitrostátní právní úpravě, která bankovní instituci v takovém případě, jako je projednávaný případ, umožňuje s odvoláním na bankovní tajemství odmítnout poskytnutí informace podle čl. 8 odst. 1 písm. c) této směrnice o jménu a adrese majitele účtu?

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví, Úř. věst. L 157, s. 45; Zvl. vyd. 17/02, s. 32.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Cour de cassation (Francie) dne 19. listopadu 2013 — Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA v. Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

(Věc C-584/13)

(2014/C 31/05)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Cour de cassation

Účastníci původního řízení

Žalobci: Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA

Žalovaní: Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

Předběžná otázka

Mají být článek 2 a čl. 13 část B písm. a) směrnice Rady 77/388 EHS⁽¹⁾ ze dne 17. května 1977 vykládány v tom smyslu, že plnění spočívající v tom, že nezávislému hospodářskému subjektu provozujícímu autobazar je po zaplacení paušální částky kryto riziko mechanické závady na určitých částech prodávaného vozidla, spadá do kategorie pojistných operací osvobozených od daně z přidané hodnoty, nebo naopak do kategorie poskytování služeb?

⁽¹⁾ Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander (Španělsko) dne 25. listopadu 2013 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. v. Fernando Quintano Ujeta a María Isabel Sánchez García

(Věc C-602/13)

(2014/C 31/06)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Žalovaní: Fernando Quintano Ujeta a María Isabel Sánchez García

Předběžné otázky

1) Je třeba směrnici Rady 93/13/EHS⁽¹⁾ ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách, a zejména s jejím čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 1, vykládat za účelem zaručení ochrany spotřebitelů a uživatelů v souladu se zásadou rovnocennosti a efektivity tak[,] že určí-li vnitrostátní soud zneužívající povahu smluvního ustanovení o úroku z prodlení, musí z toho jako důsledek vyvodit neplatnost jakéhokoli úroku z prodlení, včetně toho, který by mohl být výsledkem podpůrného uplatnění vnitrostátního předpisu, jako například článku 1108 Código Civil, druhého přechodného ustanovení zákona č. 1/2013 ve spojení s článkem 114 hypotečního zákona, nebo článku 4 královského legislativního nařízení č. 6/2012, a nemá se považovat za vázaného přepočtem, který mohl podle druhého přechodného ustanovení zákona č. 1/13 provést poskytovatel?